BOSCH

Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

Plastic liquidiser

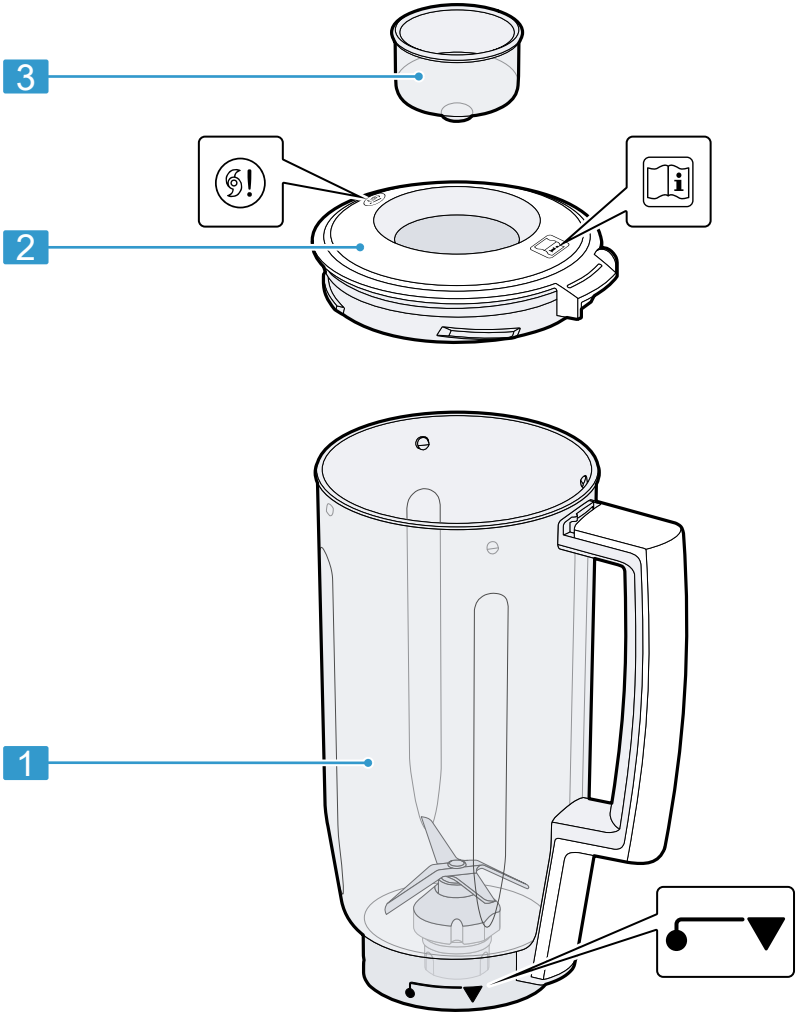
MUZ5MX1

[en]	Information for Use	Plastic blender attachment	7
[ms]	Manual pengguna	Sambungan pengadun plastik	9
[zh-tw]	使用手冊	塑膠攪拌機配件	11
[zh]	使用说明书	塑料搅拌杯	13
[ar]	دليل المستخدم	أداة بلاستيكية ملحقة بالخلاط	15

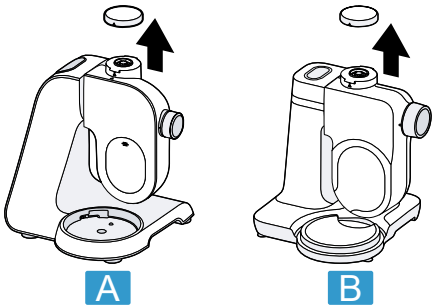


https://ium-pim.bsh-digital.com/8001226396

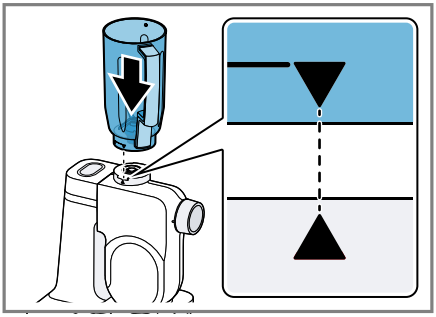
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[ms]	Anda boleh menemukan maklumat dan penjelasan tambahan secara dalam talian. Imbas kod QR pada halaman judul.
[zh-tw]	您可在線上找到其他資訊與說明。請掃描標題頁上的QR碼。
[zh]	您可以在网上找到更多信息和解释。扫描标题页上的二维码。
[ar]	يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.



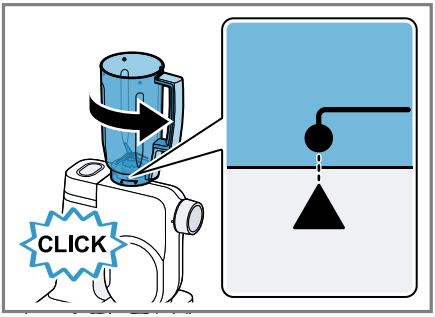
1



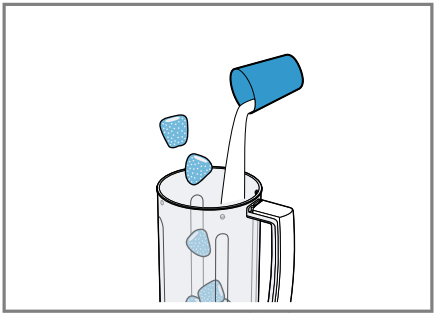
2



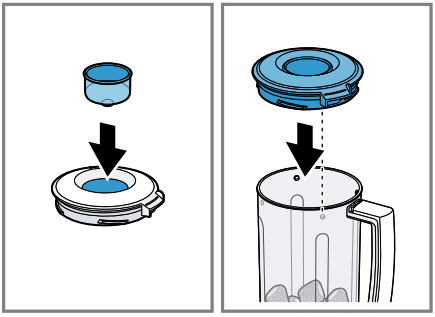
3



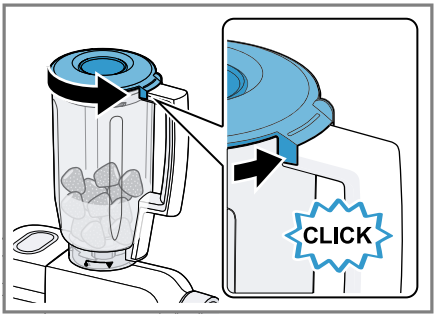
4



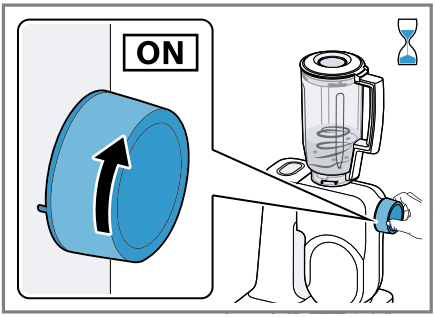
5



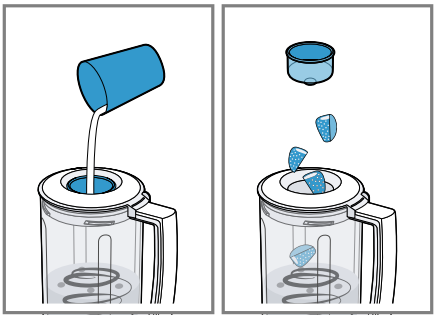
6



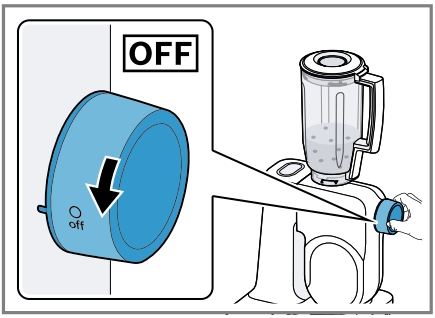
7



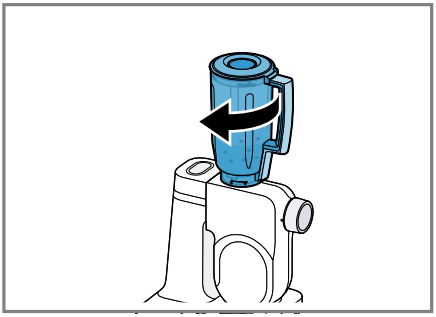
8



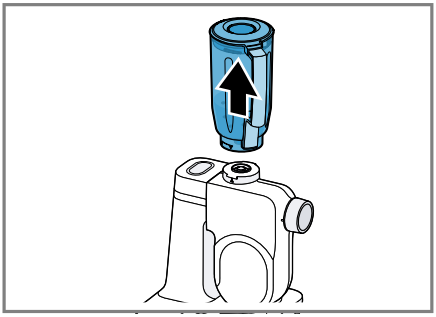
9



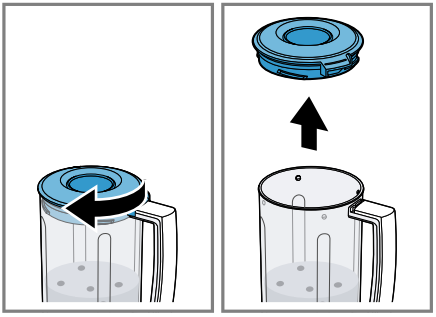
10



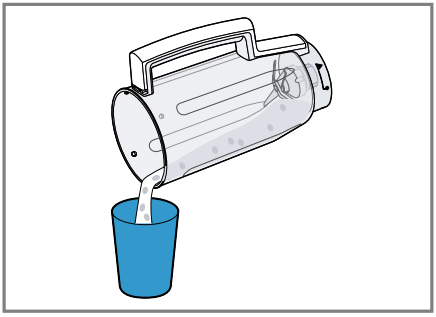
11



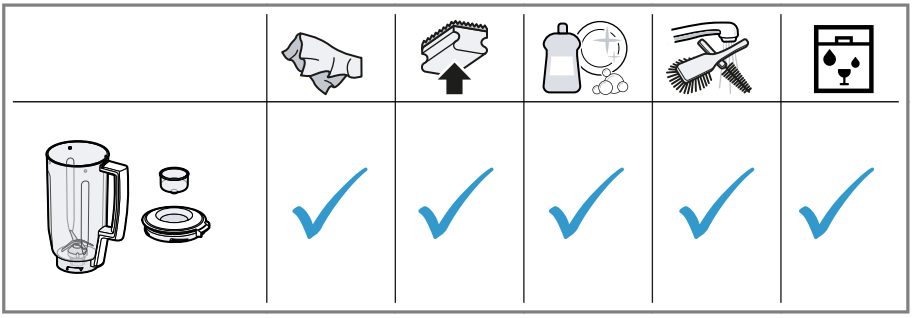
12



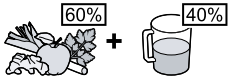
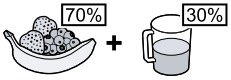
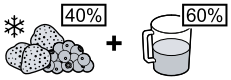
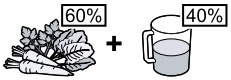
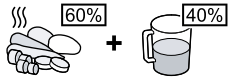
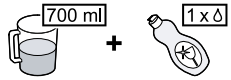
13



14



15

		 MIN-MAX	 1-4	 1-7 / M	 00:00
		300-1000 g	4	7	45-120 s
		300-1000 g	4	7	45-120 s
		300-1000 g	4	7	45-120 s
		300-1000 g	4	7	45-120 s
		300-750 g	4	7	45-120 s
		200-1000 g	4	7	30-90 s
		1 x	4	7	150 s
		350-1000 g	4	7	45-90 s
		5-10 x 10 g	4	M	2-4 x 2 s
		700 ml	4	7	60 s

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the main unit.

Only use the accessories:

- with a kitchen machine from the same series MUMS2, MUMS4, MUM5.
- with genuine parts and accessories.
- for cutting up, chopping, mixing, puréeing and emulsifying liquid or semi-solid food.
- for crushing ice cubes.

- ▸ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▸ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▸ If food needs to be pushed down, use a suitable tool e.g. wooden spoons.
- ▸ Never put a hand in the blender jug when it is placed on the main unit.
- ▸ Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions.
- ▸ Never assemble the accessories on the main unit.
- ▸ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
- ▸ Only use the accessories once fully assembled.
- ▸ The accessories should only be used in the intended operating position.
- ▸ Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- ▸ Add a maximum of 500 ml of hot or frothing food to the blender jug.
- ▸ Be careful when processing hot food.
- ▸ Do not lean over the appliance.
- ▸ Do not process food that is hotter than 70 °C in the blender jug.

Avoiding material damage

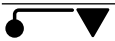
- ▸ Do not process food that contains hard components, e.g. bones, gristle or stones.
- ▸ Do not process frozen ingredients, apart from ice cubes.
- ▸ During operation do not insert objects into the blender jug, e.g. wooden spoons.
- ▸ Before use, check the blender jug for foreign objects.

Components

→*Fig.* **1**

1	Blender jug
2	Lid with filling opening
3	Funnel

Symbols

Symbol	Description
	Follow the instructions in the operating instructions.
	When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
	Fit the blender jug ▼ and screw on securely ●

Overview of main units

This accessory can be used with different main units.
You can prepare your kitchen machine as shown.
→ *Fig.* **2**

A	Kitchen machine from the MUMS4 or MUM5 series
B	Kitchen machine from the MUMS2 series

Operation

Fitting blender attachment to the main unit

→ *Fig.* **3** - **4**

Processing food using the blender attachment

→ *Fig.* **5** - **10**

Emptying the blender attachment

→ *Fig.* **11** - **14**

Tips

- Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.
- To preclean, pour a little detergent solution into the blender jug and switch the appliance on for a few seconds.

Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.
→ *Fig.* **15**

Application examples

Observe the comments and figures in the table.
→ *Fig.* **16**

Note

Restrictions on processing:

- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- The blender cannot produce spreads, such as peanut butter, coconut butter or nut spreads.
- Use sufficient liquid when mixing solid food.
- Mix powdered food with sufficient liquid before blending, or dissolve it entirely in liquid. Examples of powdered food include icing sugar, cocoa powder, roasted soybeans, flour, protein powder.

Printed on 100% recycled paper

⚠ Keselamatan

- Baca panduan ini dengan teliti.
- Ikuti arahan untuk peranti asas.

Gunakan aksesori hanya:

- dengan mesin dapur siri ini MUMS2, MUMS4, MUM5.
- dengan alat ganti dan aksesori tulen.
- untuk menghancurkan, mencincang, mencampurkan, membersihkan dan mengemulsikan makanan cair atau separa pepejal.
- untuk menghancurkan ais.

- ▸ Perhatikan bilah tajam ketika membersihkan dan mengosongkan bekas pengadun.
- ▸ Jangan sesekali menyentuh bilah dengan tangan.
- ▸ Untuk menolak makanan ke bawah, gunakan alat yang sesuai seperti sudu kayu.
- ▸ Jangan sekali-kali masukkan tangan ke dalam bekas pengadun apabila peranti ini dipasang pada unit asas.
- ▸ Sentiasa gunakan pengadun dengan penutup ditutup atau pelindung terpasang seperti yang diterangkan dalam arahan.
- ▸ Jangan sesekali pasang aksesori pada unit asas.
- ▸ Hanya pasang dan tanggalkan aksesori semasa pemacu berhenti dan peranti tidak terpasang.
- ▸ Gunakan aksesori hanya apabila dipasang sepenuhnya.
- ▸ Hanya gunakan aksesori pada kedudukan kerja yang dimaksudkan.
- ▸ Berhati-hati semasa menuang cecair panas ke dalam pengisar kerana wap panas boleh terbentuk.
- ▸ Tuangkan maksimum 500 ml bahan makanan panas atau berbuih ke dalam bekas pengadun.
- ▸ Berhati-hati semasa memproses makanan panas.
- ▸ Jangan bongkok di atas perkakas.
- ▸ Jangan proses makanan panas yang lebih daripada 70 °C di dalam bekas pengadun.

Elakkan kerosakan harta benda

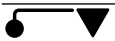
- ▸ Jangan proses bahan makanan yang mengandungi komponen keras, contohnya tulang, tulang rawan atau biji.
- ▸ Jangan memproses makanan sejuk beku, kecuali ais.
- ▸ Jangan masukkan objek ke dalam bekas pengadun semasa operasi, contohnya sudu kayu.
- ▸ Periksa benda asing di dalam bekas pengadun sebelum digunakan.

Komponen

→*Raj.* **1**

1	Bekas pengadun
2	Penutup dengan bukaan pengisian
3	Corong tuang

Simbol

Simbol	Huraian
	Ikut arahan dalam manual arahan.
	Perhatikan bilah tajam ketika membersihkan dan mengosongkan bekas pengadun.
	Tetapkan ▼ dan putar sehingga ketat ● bekas pengadun

Gambaran keseluruhan unit asas

Aksesori ini boleh digunakan dengan unit asas yang berbeza-beza.
Sediakan pemproses makanan, seperti yang ditunjukkan.
→*Raj.* **2**

A	Pemproses makanan siri MUMS4 atau MUM5
B	Pemproses makanan siri MUMS2

Pengendalian

Lekatkan alat tambah pengadun pada unit asas

→*Raj.* **3** - **4**

Proses makanan dengan alat tambah pengadun

→*Raj.* **5** - **10**

Kosongkan alat tambah pengadun

→*Raj.* **11** - **14**

Petua

- Bersihkan semua bahagian sebaik sahaja digunakan sehingga sisa tidak kering.
- Isi sedikit air sabun ke dalam bekas pengadun untuk prapembersihan dan hidupkan peranti untuk beberapa saat.

Gambaran keseluruhan pembersihan

Bersihkan bahagian-bahagian tunggal seperti yang ditunjukkan dalam jadual.
→*Raj.* **15**

Contoh penggunaan

Perhatikan maklumat dan nilai dalam jadual.
→*Raj.* **16**

Nota

Batasan pemprosesan:

- Jangan cincang bahan seperti badam, bawang, pasli dan daging.
- Pengadun tidak dapat menghasilkan lepa seperti mentega kacang tanah, mentega kelapa atau mentega kacang.
- Campurkan makanan pepejal dengan cecair yang mencukupi.
- Campurkan makanan serbuk dengan cecair yang mencukupi atau larutkan sepenuhnya dalam cecair sebelum diadunkan. Makanan serbuk, contohnya gula aising, serbuk koko, kacang soya panggang, tepung, serbuk protein.

⚠ 安全性

- 請詳讀本說明書。
- 注意主機的說明書。

本配件僅能如下使用:

- 搭配該系列廚師機 MUMS2, MUMS4, MUM5。
- 僅能搭配原廠零組件和配件使用。
- 用於切碎、剁碎、混合和乳化液態或半固態食材以及將這些食材處理成泥狀。
- 用於搗碎冰塊。

- 清潔和清空攪拌杯時，請注意銳利的刀片。
- 請勿徒手觸摸刀片。
- 如要將食物壓下，請使用合適的工具，例如烹飪湯匙。
- 當攪拌杯安裝在主機上時，切勿將手伸入杯內。
- 使用攪拌機時，請務必依照說明書所述，蓋好蓋子或安裝防護裝置。
- 切勿在主機上組裝配件。
- 只有在傳動器完全靜止，且機器的電源插頭拔掉時，才能安裝和取下配件。
- 本配件只有在完整組裝的狀態下才能使用。
- 只有在指定的工作位置上才可使用配件。
- 將高溫液體添加至攪拌機內時請小心，因為高溫蒸氣可能突然冒出。
- 最多只能將 500 ml 高溫或起泡的食物倒入攪拌杯中。
- 處理熱食時要小心。
- 請勿俯身靠近本電器。
- 請勿使用攪拌杯處理超過70 °C 的高溫食材。

避免財物損失

- 請勿處理內含堅硬成份的食材，例如: 骨頭、軟骨、果核。
- 請勿處理結凍的食材，冰塊除外。
- 運作期間，請勿將任何物品（如烹飪湯匙）放入攪拌杯中。
- 使用前，檢查攪拌杯內有無異物。

組件

→*圖* **1**

1	攪拌杯
2	附添加口的蓋子
3	入料漏斗

符號

符號	說明
	請注意使用說明書內的提示。
	清潔和清空攪拌杯時，請注意銳利的刀片。
	套上攪拌杯▼並鎖緊●

電器本體概覽

此附件可與不同的電器本體搭配使用。
如圖所示準備好廚房電器。
→*圖* **2**

A	MUMS4或MUM5系列的廚房電器
B	MUMS2系列的廚房電器

操作

將攪拌機附件裝在電器本體上

→*圖* **3** - **4**

使用攪拌機附件處理食材

→*圖* **5** - **10**

清空攪拌機附件

→*圖* **11** - **14**

建議

- 使用後應立即清潔所有零件，以免殘留物變乾。
- 將些許清洗液倒入攪拌杯內，然後啟動該電器數秒鐘，以進行預先清潔。

清潔一覽

清潔各個零件，如表格所示。
→*圖* **15**

應用實例

請注意表格中的說明和數值。
→*圖* **16**

備註

處理限制:

- 請勿用來切碎杏仁、洋蔥、歐芹和肉品。
- 攪拌機無法用來製作如花生醬、椰子醬或堅果醬等抹醬。
- 將固態食材與充分的液體混合。
- 攪拌前先將粉狀食材與充分的液體混合或完全溶解於液體中。粉態食材為例如：糖粉、可可粉、烤過的大豆粉、麵粉、蛋白粉。

100% 回收紙張印製

⚠ 安全性

- 请仔细阅读本说明书。
- 请注意主机说明书。

本附件仅用于:

- 搭配 MUMS2, MUMS4, MUM5 系列的厨房电器使用。
- 使用原装零件和附件。
- 适用于液体或半固体食材的切块、切碎、混合、糊化和乳化。
- 适用于搅碎冰块。

- ▸ 清洁和清空搅拌杯时，要小心锋利的刀片。
- ▸ 请勿赤手触碰刀片。
- ▸ 如要将食物压下，请使用合适的工具，例如烹饪勺。
- ▸ 当搅拌杯安装在主机上时，切勿将手伸入杯内。
- ▸ 使用搅拌机时，请务必按照说明书所述，盖好盖子或安装好防护装置。
- ▸ 切勿在主机上组装附件。
- ▸ 只有在驱动器处于静止状态且电源插头已拔下时，方可安装和拆卸附件。
- ▸ 只有在完全组装好的状态下才可使用附件。
- ▸ 只有在指定的工作位置上才可使用附件。
- ▸ 将高温液体填充至搅拌机内时请小心，因为高温蒸汽可能突然冒出。
- ▸ 最多只能将 500 ml 高温或起泡的食物倒入搅拌杯中。
- ▸ 加工热食时，需多加注意。
- ▸ 请勿俯身靠近本机器。
- ▸ 不要在搅拌杯中加工温度高于 70 °C 的高温食材。

避免材料损坏

- ▸ 请勿加工含有坚硬成分的食材，例如骨头、软骨或者核。
- ▸ 切勿加工冷冻食物，冰块除外。
- ▸ 运行期间，请勿将任何物品（如烹饪勺）放入搅拌杯中。
- ▸ 使用前，请检查搅拌杯中是否有异物。

组件

→*图* **1**

1	搅拌杯
2	带装料口的盖子
3	装料漏斗

符号

符号	说明
	请注意使用说明书内的提示。
	清洁和排空搅拌杯时请小心锋利的刀片。
	盖上 ▼ 并转紧 ● 盖子

主机概览

本附件可与不同主机搭配使用。
如图所示，准备您的厨房电器。
→*图* **2**

A	MUMS4 或 MUM5 系列的厨房电器
B	MUMS2 系列的厨房电器

操作

将搅拌器附件安装到主机上

→*图* **3** - **4**

通过搅拌器附件加工食材

→*图* **5** - **10**

排空搅拌器附件

→*图* **11** - **14**

提示

- 使用完毕后，请立即清洁所有部件，以防残留物干固。
- 预清洗时往搅拌杯中倒入少许洗涤液，然后接通机器数秒钟。

清洁概述

清洁各个部件，如表格所示。
→*图* **15**

应用实例

请注意表格中的说明和数值。
→*图* **16**

注意

加工限制:

- 无法对杏仁、洋葱、香芹和肉类等配料进行切碎。
- 搅拌器不得用来制作如花生酱、椰子酱或坚果酱等抹酱。
- 将固体食物与液体充分混合。
- 在搅拌前将粉末状食材与液体充分混合或在液体中充分溶解。粉末状食材例如绵白糖、可可粉、烘焙黄豆、面粉、蛋白粉。

100% 使用回收再生纸印刷

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراعاة دليل استخدام الجهاز الأساسيّ.

لا تستخدم الملحقات إلا:

- مع خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات MUMS2, MUMS4, MUM5.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لفرم وتقطيع وخلط وطحن واستحلاب المواد الغذائية السائلة أو شبه الصلبة.
- لتفتيت مكعبات الثلج.

- انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
- لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.
- لضغط المواد الغذائية إلى الأسفل، استخدم أداة عمل مناسبة، من قبيل ملعقة الطهي.
- لا تُدخل اليدَ أبدًا في وعاء الخلاط، إذا كان هذا الأخير مُركّبًا على الجهاز الأساسيّ.
- استخدم الخلاط دائمًا بغطاءٍ مُركّب وواقٍ مُثبَّت، كما هو موصوفٌ في الدليل.
- لا تركب الملحق أبدًا على الجهاز الأساسيّ.
- لا تركّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائيّ.
- لا تستخدم الملحق إلا عندما تكون كافة أجزائه مركبة مع بعضها على الوجه الصحيح.
- لا تستخدم الملحق إلا في وضع الشغل المُخصَّص له.
- توَّخَ الحذرَ عند تعبئة سوائل ساخنة في العجَّانة، إذ قد يتسرَّب بخارٌ ساخن.
- عبِّئ 500 مل بحدٍ أقصى من المواد الغذائية الساخنة أو الرغوية في وعاء الخلاط.
- توَّخ الحذر عند معالجة مواد غذائية ساخنة.
- لا تنحنِ على الجهاز.
- لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 70 °م في وعاء الخلاط.

تجنُّب الأضرار المادية

- لا تستخدم أية مواد غذائية، تحتوي على مكوِّناتٍ صلبة، مثل العظام أو الغضاريف أو البذور.
- لا تعالج موادًا غذائية مجمَّدة، باستثناء مكعبات الثلج.
- لا تُدخل أغراضًا في وعاء الخلاط، من قبيل ملعقة الطهي، في أثناء التشغيل.
- افحص وعاء الخلاط للكشف عن الأجسام الغريبة قبل الاستخدام.

الأجزاء

←*الشكل* **1**

1	وعاء الخلاط

2	غطاء ذو فتحة تعبئة
3	قمع التعبئة

الرموز

الرمز	الشرح
	احرص على مراعاة تعليمات دليل الاستعمال.
	انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
	ركّب وعاء الخلاط ▼ وأحكم ربطه ●.

نظرةٌ عامة على الأجهزة الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزةٍ أساسية مختلفة.
جهِّز الخلاط متعدد الاستخدامات الخاص بك، كما هو مبيَّن في الصور.
←*الشكل* **2**

A	خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 4 (MUMS4) أو مام 5 (MUM5)
B	خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 2 (MUMS2)

الاستعمال

تركيب تجهيزة الخلاط العلوية في الجهاز الأساسيّ

←*الشكل* **3** - **4**

معالجة المواد الغذائية باستخدام تجهيزة الخلاط العلوية

←*الشكل* **5** - **10**

تفريغ تجهيزة الخلاط العلوية

←*الشكل* **11** - **14**

نصائح

- نظِّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.
- صُب قليلاً من محلول صابوني من أجل التنظيف الأوليّ في وعاء الخلاط وشغِّل الجهاز لبضع ثوانٍ.

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف الأجزاء المفردة، كما هو مبيَّن في الجدول.
←*الشكل* **15**

أمثلةٌ تطبيقية

التزم بمراعاة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.
←*الشكل* **16**

ملاحظة

قيود التحضير:

- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.
- لا يستطيع الخلاط تصنيع أشياء قابلة للدهن، مثل زبدة الفول السوداني، زبدة جوز الهند أو جوزة الطيب.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- امزج المواد الغذائية البودرة مع كمية كافية من السائل قبل الخلط أو قم بإذابتها في سائل بالكامل. المواد الغذائية البودرة، مثل السكر المطحون، مسحوق الكاكاو، فول الصويا المحمص والدقيق ومسحوق البروتين.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001404313 (060911)
en, ms, zh-tw, zh, ar